

CHEN HANLIANG

EINFÜHRUNG
IN DIE
DEUTSCHE PHONETIK

德语语音教程

陈汉良 编著



德语语音教程

EINFÜHRUNG IN DIE DEUTSCHE PHONETIK

陈汉良 编著

高等教育出版社

本书是德语语音教学阶段用的教材，全书共分五讲，约用 20 学时。书中各讲的发音练习和书后的语音文选，特请电台专家配制录音磁带，可供初学者当作入门用的听音材料，已学过一些德语的人，也可用作正音用的教材。

编者是针对德汉语音系统的不同特点，以及我国初学德语的人常遇到的困难，常出现的典型错误，精心编写的。编者特别注重从发音部位和发音方法上指出德语每一个音素的发音要领，以便于学生模仿或教师为学生正音。

德语语音教程

陈汉良 编著

*

高等教育出版社出版

新华书店北京发行所发行

河北省香河县印刷厂印装

*

开本 850×1168 1/32 印张 3.125 字数 76,000

1981年12月第1版 1986年1月第2次印刷

印数 6,501—11,550

书号 9010·0125 定价 0.63 元

前 言

这本教程主要是为德语语音教学编写的，一九六三年曾由清华大学排印出版，在校内试用。经过多年教学实践，本书又做过几次修改，一些院校也使用了这本小册子。由于许多同行的热情鼓励和大方支持，这本语音教程才有可能在补充整理后和读者见面。

为了适应课堂教学和自学的需要，编者试图根据我国读者在学习德语语音过程中常遇到的困难进行编写；既考虑德、汉语音系统的不同特点，也考虑教学上的方便；一方面要遵循由易到难的认识规律，又不使难点在某些地方过分集中。因为本书不是语音学专著，而是学习德语语音的入门教程，所以书里尽量避免使用生僻的术语或做过多的理论阐述。

德文虽然是拼音文字，但随着语言本身的发展，文字和读音之间的脱节现象越来越显著；又因为现代德语中涌进了大量的外来词语，它们的书写和发音，在许多地方和德文原有的拼读规则不相符合。为了解决这些矛盾，语音教学就需要借助某种标音手段来确定语音的音值，这种标音手段——不管使用的人是否承认——实际上就是音标符号。过去给语音标音的符号是五花八门的，经过实践的扬弃，现在最普遍为世界各地所采用的还是国际音标。目前，东、西德出版的语言工具书和供外国人用的德语教材，都倾向于用这种音标。本书采用的，也是国际音标。当然，学会音标在语音学习中不是最后的目的，而是一种有用的辅助手段。为了逐渐使读者熟悉和掌握德文的拼读，本书在第二讲以后，发音练习中出现的词汇只要是符合读音规则的，一般都不再注音标。

学过外语的人最终都会体会到掌握好语音的重要性，特别是语音入门教学的重要性。但是却常有人一开始学外语就忙着去抓语法和词汇，甚至有的教师在入门的基础教学阶段就搞匆忙过渡，学生对

发音和拼读还没有掌握，就急于讲课文和语法，过后，又不得不处理“夹生饭”。经验证明，不正确的发音一旦被巩固下来成为习惯，再要纠正是多么不容易。因此在语音基础教学阶段，编者不主张把学生的注意力引到句型或语法上去。

德、汉语音系统差别较大，德语中只有少数几个音素和汉语普通话的音相似。在德语语音学习或语音教学中，人们常常用汉语或其他外语的语音来进行比较，这是很正常的，因为比较分析，本身也是认识过程的组成部分。但若企图简单地用汉语或其他外语的发音来代替德语的语音，则是错误的。我们不当主观地把汉语或其他外语的语音硬套到德语上去，而应当把自己的认识和能力加以扩大，以适应客观的要求。本书对德语和汉语语音作了简要的比较，目的是为了指出其差别性，以便使读者明白德语语音的特征所在。

要学好语音，一定要多练习，就是说要多听多模仿正确的语音。由于受本族语和其他外语语音习惯势力的影响，成年人靠机械的模仿往往是不够的，况且对许多人来说，可供模仿的语音环境也常常是不充分的，因此本书对每一个德语音素的发音部位都作了图解和文字描述，对我国读者经常出现的典型错误也作了提示性说明。实践证明，某些靠单纯模仿很难掌握的音素，如果从发音部位和发音方式上指出其特点，往往就比较容易解决。

本教程，设计发音练习所遵循的原则如下：

1. 未学过的音素，不得在练习中超前出现，以避免增加新的困难或带进别的错误。
2. 每个音素尽可能在较全面的环境中得到操练和巩固。
3. 读音与拼写之间的一般对应关系，要在练习中得到足够的反映。
4. 德语元音的长短，以及辅音的清浊对称等重要音位特征，必须在全书练习中得到充分的强调。

关于读音规则，本书只列出较重要的一般规则，以避免过分庞杂

而使读者不得要领。

本教程主要侧重于解决德语音素的发音，对使用频率很低的外来音素，在语音入门教程中一般不作处理，以免“喧宾夺主”，转移重心。本书将某些外来音素的讲解列入附录，以便读者在需要的时候查阅。

关于德语的语调，本书作了概括的阐述，力求讲明一些普遍的规则。我们所熟悉的本族语的语调，是生下来就遇到的一种规范，是通过长期的生活交际所掌握的一种语言习惯。学习外语的语调，单靠上几堂语音课是远远不够的。学生在记住一些基本规则以后，就应当过渡到大量的听说训练。因此语调这一讲，也可以配合别的教材，结合以后的课文分散进行教学。

本书共分五讲，每讲大约需要四个学时。书里的语音练习，可以根据具体教学对象选择使用。其中有的练习是为区分某些音素有困难的读者专门设计的。关于语音课的学时数，当然也可以根据不同的教学要求有所增减，但每讲一般不宜少于两学时。

本书曾经由南京大学张威廉教授和北京外国语学院董光熙副教授审阅。两位对本书的修改补充提出了不少宝贵的意见，这里谨表示由衷的感谢。

编者在德进修期间，负责西德电台及电视台播音员进修培训工作的语音专家 E. Schramm 夫人曾经给予热情的指导。她在度假期间，又对本书的练习、例句和课文作了仔细的校阅。这里也表示深切的谢意。

由于编者的水平有限，书里一定还会有不少差错或不当之处，恳切希望大家批评指正。

编者

1981·11 北京

本书所用语音符号

- [] 国际音标注音所用方括号, 如: a[a:], Buch[bu:x]
- : 元音音素的长音符号, 如: [a: i: o:]
- ˘ 不独立构成音节的元音音素下面所用符号, 如: [bi:˘]
- [na'tsi:˘n]
- ˑ 独立构成音节主体的辅音音素下面所用符号, 如: ['ba:ˑdn]
- ['ti:ˑtl]
- ˑ 重读音节前面所用的重音符号, 如: ['bi:nən], [le'bændiç]
- 词的重读音节下面, 元音字母读长音的符号, 如: warum
- Obst
- 词的重读音节下面, 元音字母读短音的符号, 如: Mututer
- April

本书所用略语

adj	形容词	pron	代词
adv	副词	aux	助动词
art	冠词	vt	及物动词
m	阳性名词	vi	不及物动词
f	阴性名词	P. I	第一分词
n	中性名词	P. II	第二分词
sing	单数	cj	连接词
pl	复数	prp	介词

德语字母表及字母名称

印刷体		手写体		名 称	印刷体		手写体		名 称
大写	小写	大写	小写		大写	小写	大写	小写	
A	a	<i>A</i>	<i>a</i>	[a:]	N	n	<i>N</i>	<i>n</i>	[ɛn]
B	b	<i>B</i>	<i>b</i>	[be:]	O	o	<i>O</i>	<i>o</i>	[o:]
C	c	<i>C</i>	<i>c</i>	[tse:]	P	p	<i>P</i>	<i>p</i>	[pe:]
D	d	<i>D</i>	<i>d</i>	[de:]	Q	q	<i>Q</i>	<i>q</i>	[ku:]
E	e	<i>E</i>	<i>e</i>	[e:]	R	r	<i>R</i>	<i>r</i>	[ɛr]
F	f	<i>F</i>	<i>f</i>	[ɛf]	S	s	<i>S</i>	<i>s</i>	[ɛs]
G	g	<i>G</i>	<i>g</i>	[ge:]	T	t	<i>T</i>	<i>t</i>	[te:]
H	h	<i>H</i>	<i>h</i>	[ha:]	U	u	<i>U</i>	<i>u</i>	[u:]
I	i	<i>I</i>	<i>i</i>	[i:]	V	v	<i>V</i>	<i>v</i>	[fau]
J	j	<i>J</i>	<i>j</i>	[jɔt]	W	w	<i>W</i>	<i>w</i>	[ve:]
K	k	<i>K</i>	<i>k</i>	[ka:]	X	x	<i>X</i>	<i>x</i>	[iks]
L	l	<i>L</i>	<i>l</i>	[ɛl]	Y	y	<i>Y</i>	<i>y</i>	[ˈɪpsilon]
M	m	<i>M</i>	<i>m</i>	[ɛm]	Z	z	<i>Z</i>	<i>z</i>	[tsɛt]

注: **B** 称 [ɛs'tsɛt], 没有大写。

目 录

语音教程导言..... (1)

第一讲 元音 [a:] [a] [i:] [ɪ] [u:] [ʊ]

辅音 [m] [p] [b] [t] [d] [k] [g] [n] [l](4)

1.1. 元音 [a:] [a] (4)

1.2. 辅音 [m] (5)

1.3. 辅音 [p] [b] (6)

1.4. 辅音 [t] [d] (7)

1.5. 辅音 [k] [g] (8)

1.6. 元音 [i:] [ɪ] (11)

1.7. 元音 [u:] [ʊ] (12)

1.8. 辅音 [n] (14)

1.9. 辅音 [l] (15)

第二讲 元音 [ə] [ɜ] [o:] [ɔ] [au]

辅音 [s] [z] [r] [f] [v] (18)

2.1. 元音 [ə] (18)

2.2. 辅音 [s][z] (20)

2.3. 辅音 [r] (22)

2.4. 元音 [ɜ]..... (24)

2.5. 元音 [o:] [ɔ] (26)

2.6. 辅音 [f] [v] (28)

2.7. 复合元音 [au] (31)

第三讲 元音 [e:] [ɛ] [ai]

辅音 [ʃ] [h] [x] [ts] [j] [ç] [ŋ] (33)

3.1. 辅音 [ʃ]..... (33)

3.2. 辅音 [h] (35)

3.3. 辅音 [x] (36)

3.4. 辅音 [ts] (38)

3.5. 元音 [e:] [ɛ]	(39)
3.6. 复合元音 [ai]	(42)
3.7. 辅音 [ç] [j]	(41)
3.8. 辅音 [ŋ]	(47)
第四讲 元音 [ɛ:] [ø:] [œ] [y:] [ʏ] [oy]	
辅音 [tʃ] [pf]	(50)
4.1. 元音 [ɛ:] [ɛ]	(50)
4.2. 元音 [ø:] [œ]	(51)
4.3. 元音 [y:] [ʏ]	(54)
4.4. 复合元音 [oy]	(57)
4.5. 辅音 [tʃ]	(59)
4.6. 辅音 [pf]	(60)
元音复习	(61)
辅音复习	(63)
第五讲 语调	(65)
5.1. 语句的重音	(65)
5.2. 语句的休止	(66)
5.3. 句子的音调	(69)
5.3.1. 陈述句	(69)
5.3.2. 祈使句	(71)
5.3.3. 特殊疑问句	(71)
5.3.4. 一般疑问句	(72)
5.3.5. 双重疑问句	(72)
5.3.6. 感叹句	(73)
5.3.7. 插入句	(73)
语音文选 Phonetische Texte	(75)
1. Wir lernen Deutsch.	(75)
2. Fragen und Antworten	(76)
3. Woher und wohin	(77)
4. Ich habe keine Zeit.	(78)

5. Danke für die Blumen!	(80)
--------------------------------	------

附录

1. 德语元音舌位图.....	(82)
2. 德语辅音音素分类表.....	(83)
3. 德语语音音节的划分.....	(83)
4. 德语词里重音的一般规则.....	(84)
5. 词尾 -el, -en, -em 的读音.....	(85)
6. 元音长短规则的某些例外情况.....	(85)
7. 德语中的外来元音音素——鼻声元音.....	(86)
8. 德语音素在单词中出现的主要形式.....	(87)
主要参考书目.....	(90)

语音教程导言

一、学习语音的意义

语言是有声的交际工具。掌握好语音，不仅对于听和说十分重要，而且对于正确地拼读、书写，以及准确地记忆词汇和掌握语法，都有重要的意义。

二、语音的形成与发音器官

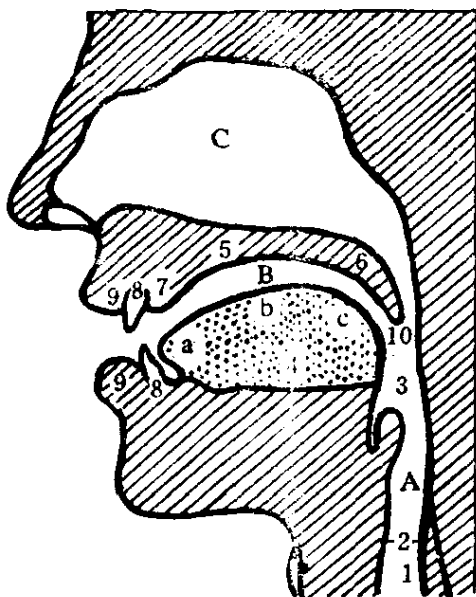
语音是发音器官有目的的、定型的机械运动的产物，是有意义的声音。

发音器官可以分为三大部分：

1) 由肺和气管组成的呼吸器官 供给发音所需要的气流，即发音的“动力”。

2) 喉头的声带 由两条富有弹性的带状肌肉构成。声带可以随呼出气流振动而发出声音。如果说话声音嘶哑，就是声带出了毛病。

发音时声带发生振动的叫做浊音。在汉语中如：(i)衣 (u)乌



A. 咽喉—

1. 气管
2. 声带
3. 会厌软骨

B. 口腔—

4. 舌 a. 舌尖 b. 前舌
c. 后舌
5. 硬腭 6. 软腭
7. 齿龈 8. 齿 9. 唇
10. 小舌

C. 鼻腔

图 1.

(n) 讷 (1) 勒等(即所有的元音和浊辅音)。

发音时声带不发生振动的叫做清音。在汉语中如: (z)“资”、(c)“雌”、(s)“思”等音(即所有的清辅音)。

3) 咽、口、鼻三个共鸣腔 口腔是最重要的共鸣器, 其中舌头又是最积极最灵活的发音器官。所有的元音, 以及绝大多数的辅音, 都是靠舌头“调制、加工”出来的。

习惯上把舌头分为舌尖、前舌面和后舌面。口腔中其他参与语音“加工”的器官, 还有唇、齿、硬腭、软腭和小舌等。

三、学习语音的注意事项

1) 要发好德语音素, 就要掌握好发音部位。发音部位不对, 音就发不正确。

2) 一定要多听、多模仿。只有进行大量的练习才能把正确的语音巩固下来。

3) 不要把自己的声音提得太高或压得太低, 应该用自己习惯的正常音高来朗读或说话。这样即使声音较大, 练习时间较长, 嗓子也不容易疲劳。

四、一些概念的解释

字母 是书写的符号, 用来构成文字。德文也采用 26 个拉丁字母。德文虽然是拼音文字, 但是由于语言的发展, 文字和语音的脱节现象越来越显著。在文字中, 同一个字母常常有几种读音(代表不同的音素), 而一个音(素)往往又可以用不同的字母来表示。

音标 是精确记录语音的(视觉)符号。现在世界上通行最广的是国际音标*。为了和字母相区别, 通常把音标放在方括号[]内。

音素 是不能再分割的最小语音单位。每个音素都可以用音标表示出来。音素可以分为元音(音素)和辅音(音素)。

元音 在发音时声带振动, 呼出气流通过口腔(或鼻腔)不受任

* 同一个国际音标在不同语言中所表示的音值, 常常会有一些细微的差别。

何阻碍*。

辅音 在发音时呼出气流受到发音器官的约束，或在某一阶段受到阻碍。

元音按发音时舌(头)位(置)的高低不同，可分为高元音、中元音和低元音。

按发音时舌(头)位(置)的前后不同，可分为前元音、央元音和后元音(详见附录 1)。

音节 是由一个或几个音素组成的语音片断，在缓慢的朗读或说话时是可以清楚地划分的。每个音节中都有一个(在强度和响度上)特别突出的音，称为音节主体。音节主体一般都是元音(音素)。所以说音节通常是由一个元音，或一个元音加上若干个辅音构成的(详见附录 3)。

词重音 含有两个或两个以上音节的词里，有个别音节必须读得比其他的响亮，这就是重读音节，也就是所谓词(的)重音(详见附录 4)。

* 德语元音除外来音素外都是口声元音。口声元音的发音过程：呼出气流使声带振动时所产生的乐音，因为软腭抬起鼻腔通道封闭而进入口(共鸣)腔，由于唇舌等发音器官部位的变化，形成共鸣腔的不同形状，这就决定了各种元音的不同音质。

第一讲

元音:	[a:]	[a]	[i:]	[i]	[u:]	[u]			
辅音:	[m]	[p]	[b]	[t]	[d]	[k]	[g]	[n]	[l]

1.1. 元音 [a:] [a]

字母出现形式	音标符号
a, aa, ah	[a:]
a	[a]

长元音 [a:] 的发音: 舌尖抵下门齿, 舌面自然平伸于口腔; 嘴

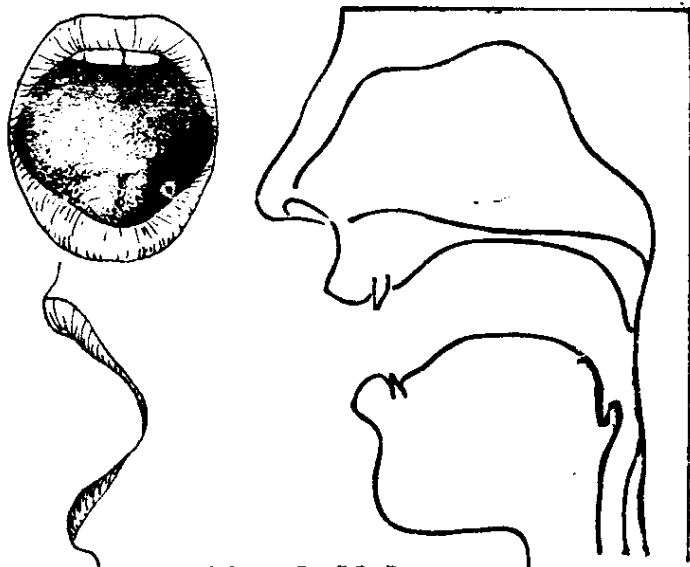


图2. [a:] [a]

自然张大(开口度“全张开”) (图2)。长元音发音动作持续时间较长。

短元音 [a] 的发音: 和长(元音) [a:] 基本相同, 但音的延续时间短促。

说明: 1) 汉语(普通话)中的“啊”(ā)与德语元音音素 [a:] [a] 相

似; 但汉语 (a) 开口度略小, 发音器官各部分肌肉的紧张程度较弱。另外, 普通话中没有可以区别词义功能的长、短元音。

2) 发德语 [a:] 或 [a] 时: 舌面不能后缩, 不要读成英语 class [kla:s] 或法语 passé [pa'se] 中的后(列)元音 [ɑ]。

发音练习 Phonetische Übung 1.1

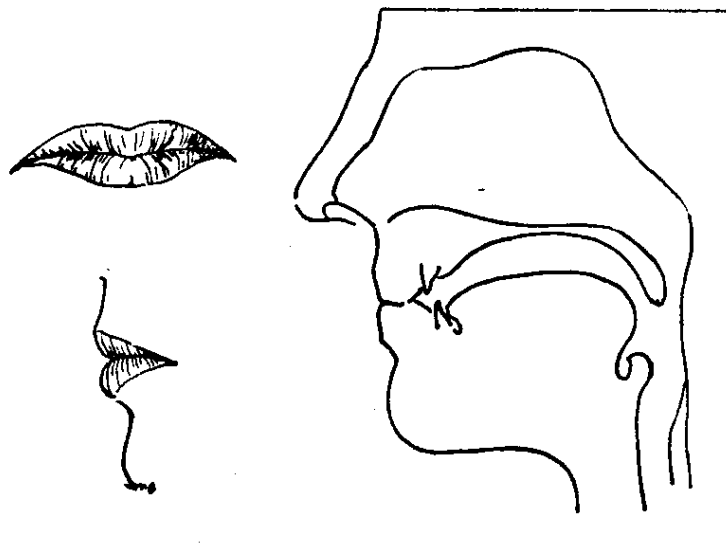
[a: — a:] [a — a] [a: — a] [a — a:]

1.2. 辅音 [m]

字母出现形式	音标符号
m, mm	[m]

辅音 [m] 的发音:
舌面自然平放于口腔;
双唇闭拢使口腔前端形
成闭塞(图 3)。

声带随呼出气流振
动。这时进入口腔的音
流经回荡后折回, 因软
腭下垂, 音流即上升进
入鼻腔(共鸣)后逸出,
形成鼻辅音[m]。



[m]是(鼻声)浊辅
音。

图 3. [m]

说明: 1) 汉语(普通话)“姆”(m)和德语[m]相似, 但双唇肌肉不如德语辅音 [m] 紧张, 噪音成分也少。

2) 德语辅音[m]在词的结尾, 不能象读法语或汉语辅音(声母)那样除阻, 加上别的元音成分。不要把德语的 [am] (am 在…旁)念成 [amə]。

发音练习 Phonetische Übung 1.2

[m — m — m — m]

[ma: — ma] [ma — ma:] [a:m — am] [am — a:m]

1.3. 辅音 [p] [b]

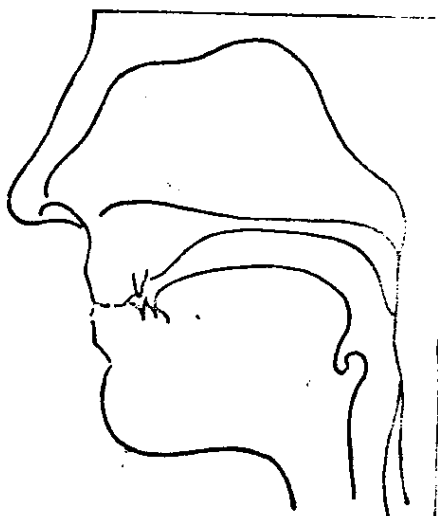
字母出现形式	音标符号
p, pp, b	[p]
b, bb	[b]

辅音 [p] 的发音:

双唇紧闭形成阻塞;

舌面自然平伸于口腔;

由于软腭抬起(鼻腔通道封闭)呼出气流紧逼双唇,有力地冲破阻塞爆发成音(同时要吐气)(图4)。



[p] 是清辅音,不振动声带。

图4. [p][b]

说明: 汉语“派”(pài)中的(p)与德语辅音[p]相似,但双唇肌肉不如德语 [p] 紧张,送气没有德语 [p]有力,噪音成分也少。

发音练习 Phonetische Übung 1.3a

[p — p — p — p]

[pa: — pa] [pa — pa:] [a:p — ap] [ap — a:p]

[ma:p] [map] [pa:m] [pam]

辅音 [b] 的发音: 浊辅音 [b] 是清辅音 [p] 的相对浊化音。发音部位同清辅音 [p],但 [b] 呼气时要振动声带。发 [b] 时双唇肌肉较为松弛,爆破也较弱(图4)。